



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
 VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 3818

PRICE 40c PRYS

REGULASIEKOERANT No. 3818

Plus GST/AVB

Registered at the Post Office as a Newspaper

ABROAD 50c BUITELANDS

As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer

POST FREE • POSVRY

Vol. 238

PRETORIA, 19 APRIL 1985

No. 9700

PROCLAMATIONS

by the

State President of the Republic of South Africa

No. R. 36, 1985

AMENDMENT OF SCHEDULES 1 AND 2 TO THE
 PUBLIC SERVICE ACT, 1984 (ACT 111 OF 1984)

Under the powers vested in me by section 6 (3) of the Public Service Act, 1984 (Act 111 of 1984), I hereby amend, in accordance with the recommendation of the Commission for Administration, Schedule 1 to the said Act with effect from 1 January 1985, by—

(a) the substitution for the words "Department of Agriculture" and "Director-General: Agriculture" where they appear in columns I and II, of the words "Department of Agricultural Economics and Marketing" and "Director-General: Agricultural Economics and Marketing" in columns I and II respectively;

(b) the insertion of the words "Administration: House of Assembly", "Administration: House of Delegates" and "Administration: House of Representatives" in this sequence in column I before the words "Department of Agricultural Economics and Marketing" and the insertion of the words "Director-General: Administration: House of Assembly", "Director-General: Administration: House of Delegates" and "Director-General: Administration: House of Representatives" in this sequence in column II before the words "Director-General: Agricultural Economics and Marketing";

(c) the deletion of the words "Department of Community Development" and "Director-General: Community Development" where they appear in columns I and II, and the insertion of the words "Department of Public Works and Land Affairs" after the words "Department of National Education" in column I, and the insertion of the words "Director-General: Public Works and Land Affairs" after the words "Director-General: National Education" in column II;

(d) the deletion of the words "Department of Industries and Commerce" and "Director-General: Industries and Commerce" where they appear in columns I and II, and the insertion of the words "Department of Trade and Industry" after the words "Department of Public Works and Land Affairs" in column I, and the insertion of the words "Director-General: Trade and Industry" after the words "Director-General: Public Works and Land Affairs" in column II;

PROKLAMASIES

van die

Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 36, 1985

WYSIGING VAN BYLAES 1 EN 2 BY DIE
 STAATSDIENSWET, 1984 (WET 111 VAN 1984)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 6 (3) van die Staatsdienswet, 1984 (Wet 111 van 1984), wysig ek hierby, ooreenkomstig die aanbeveling van die Kommissie vir Administrasie, Bylae 1 by genoemde Wet met ingang van 1 Januarie 1985, deur—

(a) die woorde "Departement van Binnelandse Aangeleenthede", en "Direkteur-generaal: Binnelandse Aangeleenthede" waar dit in kolomme I en II voorkom, deur die woorde "Departement van Binnelandse Sake" en "Direkteur-generaal: Binnelandse Sake" in onderskeidelik kolomme I en II te vervang;

(b) die woorde "Administrasie: Raad van Afgevaardigdes", "Administrasie: Raad van Verteenwoordigers" en "Administrasie: Volksraad" in hierdie volgorde in kolom I in te voeg voor die woorde "Departement van Binnelandse Sake" en deur die woorde "Direkteur-generaal: Administrasie: Raad van Afgevaardigdes", "Direkteur-generaal: Administrasie: Raad van Verteenwoordigers" en "Direkteur-generaal: Administrasie: Volksraad" in hierdie volgorde in kolom II in te voeg voor die woorde "Direkteur-generaal: Binnelandse Sake";

(c) die woorde "Departement van Landbou" en "Direkteur-generaal: Landbou" waar dit in kolomme I en II voorkom, deur die woorde "Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking" en "Direkteur-generaal: Landbou-ekonomie en -bemarking" in onderskeidelik kolomme I en II te vervang;

(d) die woorde "Departement van Gemeenskapontwikkeling" en "Direkteur-generaal: Gemeenskapontwikkeling" waar dit in kolomme I en II voorkom, te skrap, en die woorde "Departement van Openbare Werke en Grondsake" na die woorde "Departement van Onderwys en Opleiding" in kolom I, en die woorde "Direkteur-generaal: Openbare Werke en Grondsake" na die woorde "Direkteur-generaal: Onderwys en Opleiding" in kolom II in te voeg;

(e) the deletion of the words "Department of Internal Affairs" and "Director-General: Internal Affairs" where they appear in columns I and II, and the insertion of the words "Department of Home Affairs" after the words "Department of Health and Welfare" in column I, and the insertion of the words "Director-General: Home Affairs" after the words "Director-General: Health and Welfare" in column II;

(f) the deletion of the words "Office of the Prime Minister" and "Director-General: Office of the Prime Minister" where they appear in columns I and II, and the insertion of the words "State President's Office" after the words "South African Police" in column I, and the insertion of the words "Director-General: State President's Office" after the words "Commissioner of the South African Police" in column II; and

(g) the insertion of the words "Department of Water Affairs" after the words "Department of Transport" in column I, and the insertion of the words "Director-General: Water Affairs" after the words "Director-General: Transport" in column II.

Under the powers vested in me by section 14 (5) (c) of the Public Service Act, 1984 (Act 111 of 1984), I hereby amend, in accordance with the recommendation of the Commission for Administration, Schedule 2 to the said Act with effect from 1 January 1985, by the deletion of the departments named therein and the insertion of the words "The departments mentioned in Schedule 1".

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Fifteenth day of March, One thousand Nine hundred and Eighty-five.

P. W. BOTHA, State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

F. W. DE KLERK.

No. R. 38, 1985

ASSIGNMENT OF MATTERS INVOLVING THE PUBLIC SERVICE TO MINISTERS AND ADMINISTRATORS

By virtue of the powers vested in me by section 6 (1) of the Commission for Administration Act, 1984 (Act 65 of 1984), I hereby amend Part A of the Annexure to Proclamation 88 of 1983, as published in *Government Gazette* 8745 of 1 June 1983, to the extent indicated in the Annexure hereto.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-second day of March, One thousand Nine hundred and Eighty-five.

P. W. BOTHA, State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

F. W. DE KLERK.

ANNEXURE

G.I/IV/1 (a)/column 1

Substitute the words "section 14 (1)" for the words "section 13 (5)" and substitute the words "A Division" for the words "Clerical, Administrative, Professional, Technical and General A Divisions".

G.I/IV/8/column 1

Substitute the words "section 9 (1) (c)" for the words "section 11 (2) (c)".

G.I/IV/column 1

Substitute the words "section 24 (b)" for the words "section 24 (2)".

(e) die woorde "Kantoor van die Eerste Minister" en "Direkteur-generaal: Kantoor van die Eerste Minister" waar dit in kolomme I en II voorkom, te skrap, en die woorde "Kantoor van die Staatspresident" na die woorde "Kantoor van die Ouditeur-generaal" in kolom I, en die woorde "Direkteur-generaal: Kantoor van die Staatspresident" na die woorde "Ouditeur-generaal" in kolom II in te voeg;

(f) die woorde "Departement van Nywerheidswese en Handel" en "Direkteur-generaal: Nywerheidswese en Handel" waar dit in kolomme I en II voorkom, te skrap, en die woorde "Departement van Handel en Nywerheid" na die woorde "Departement van Gesondheid en Welsyn" in kolom I, en die woorde "Direkteur-generaal: Handel en Nywerheid" na die woorde "Direkteur-generaal: Gesondheid en Welsyn" in kolom II in te voeg; en

(g) die woorde "Departement van Waterwese" na die woorde "Departement van Vervoer" in kolom I, en die woorde "Direkteur-generaal: Waterwese" na die woorde "Direkteur-generaal: Vervoer" in kolom II in te voeg.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (5) (c) van die Staatsdienswet, 1984 (Wet 111 van 1984), wysig ek hierby, ooreenkomstig die aanbeveling van die Kommissie vir Administrasie, Bylae 2 by genoemde Wet met ingang van 1 Januarie 1985 deur die departemente daarin genoem, te skrap, en die woorde "Die departemente in Bylae 1 genoem" in te voeg.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vyftiende dag van Maart Eenduisend Negehoenderd Vyf-en-tagtig.

P. W. BOTHA, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

F. W. DE KLERK.

No. R. 38, 1985

OPDRA VAN AANGELEENTHEDE RAKENDE DIE STAATSDIENS AAN MINISTERS EN ADMINISTRATEURS

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 6 (1) van die Wet op die Kommissie vir Administrasie, 1984 (Wet 65 van 1984), wysig ek hierby Deel A van die Bylae tot Proklamasie 88 van 1983, soos afgekondig in *Staatskoerant* 8745 van 1 Junie 1983, in die mate aangetoon in die Bylae hiervan.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Twee-en-twintigste dag van Maart Eenduisend Negehoenderd Vyf-en-tagtig.

P. W. BOTHA, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

F. W. DE KLERK.

BYLAE

G.I/IV/1 (a)/kolom 1

Vervang die woorde "artikel 13 (5)" deur "artikel 14 (1)" en vervang die woorde "Klerklike, Administratiewe, Vakkundige, Tegnieke en Algemene A-afdelings" deur "A-afdeling".

G.I/IV/8/kolom 1

Vervang die woorde "artikel 11 (2) (c)" deur "artikel 9 (1) (c)".

G.I/IV/kolom 1

Vervang die woorde "artikel 24 (2)" deur "artikel 24 (b)".

G.I/VII/1/column 1

Substitute the words "section 4 (7) (a)" for the words "section 7 (2) (e)".

G.I/VIII/1/column 1

Substitute the following paragraph for paragraph (a):

"(a) officers/contract employees holding posts in the A Division (other than officers/contract employees in those occupational classes which have been/will be identified by the Commission) whose turn it is for promotion to existing *vacant posts*, but restricted to posts the maxima of the standard salary scales of which are *lower* than those attached to the rank of Director: Administration."

Amend the note at the bottom of page 23 to read as follows:

"For the promotion/transfer of officers in the B Division to posts in the A Division, see VIII/2 below."

Delete paragraph (k). Renumber paragraphs (l) and (m) to (k) and (l) respectively.

G.I/VIII/2/column 1

Substitute the following paragraph for paragraph 2:

"2. The promotion/transfer of officers holding posts in the B Division to posts in the A Division, restricted to those posts in respect of which appointments may be made in accordance with the salary recognition bases laid down by the Commission."

G.I/VIII/5/column 1

Substitute the words "A Division" for the words "Technical Division" and insert the words "(excluding officers in those occupational classes which have been/will be identified by the Commission)." after the words "to appropriate higher ranks".

G.I/VIII/6 (b)/column 1

Substitute the words "and nursing personnel" for the words "personnel and in the General A Division (nursing ranks)".

G.I/VIII/8 (d)/column 1

Substitute the words "section 14 (3) (a)" for the words "section 13 (6)".

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 856

19 April 1985

WINE, OTHER FERMENTED BEVERAGES AND SPIRITS ACT, 1957 (ACT 25 OF 1957)

REGULATIONS RELATING TO THE PRODUCTION OR MANUFACTURE, IMPORT, EXPORT AND LABELLING OF WINE, OTHER FERMENTED BEVERAGES AND SPIRITS.—AMENDMENT

The Deputy Minister of Agricultural Economics, acting on behalf of the Minister of Agricultural Economics, has under section 39 of the Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act, 1957 (Act 25 of 1957), made the regulations in the Schedule.

G.I/VII/1/kolom 1

Vervang die woorde "artikel 7 (2) (e)" deur "artikel 4 (7) (a)".

G.I/VIII/1/kolom 1

Vervang paragraaf (a) deur die volgende paragraaf:

"(a) beamptes/kontrakwerknemers wat poste in die A-afdeling beklee (uitgesonderd beamptes/kontrakwerknemers in daardie beroepsklasse wat deur die Kommissie geïdentifiseer is/word) wie se beurt op bevordering aangebreek het, tot bestaande *vakante poste*, maar beperk tot poste waarvan die maksima van die standaardsalarisskale *laer* is as dié verbonde aan die rang van Direkteur: Administrasie."

Wysig die nota onder aan bl. 23 om soos volg te lui:

"Vir bevordering/oorplasing van beamptes in die B-afdeling tot/na poste in die A-afdeling kyk VIII/2 hieronder."

Skrap paragraaf (k). Hernommer paragrawe (l) en (m) na (k) en (l) onderskeidelik.

G.I/VIII/2/kolom 1

Vervang paragraaf 2 deur die volgende paragraaf:

"2. Bevorderings/oorplasings van beamptes wat poste in die B-afdeling beklee tot poste in die A-afdeling, beperk egter tot daardie poste waarin aanstellings aan die hand van salariserkeningsgrondslae deur die Kommissie neergelê, kan geskied."

G.I/VIII/5/kolom 1

Vervang die woorde "Tegniese Afdeling" deur "A-afdeling" en voeg die woorde "(uitgesonderd beamptes in daardie beroepsklasse wat deur die Kommissie geïdentifiseer is/word)." na die woorde "na gepaste hoër range" in.

G.I/VIII/6 (b)/kolom 1

Vervang die woorde "personeel en in die Algemene Afdeling (verpleegrange)" deur "en verpleegpersoneel".

G.I/VIII/8 (d)/kolom 1

Vervang die woorde "artikel 13 (6)" deur "artikel 14 (3) (a)".

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 856

19 April 1985

WET OP WYN, ANDER GEGISTE DRANK EN SPIRITUALIEË, 1957 (WET 25 VAN 1957)

REGULASIES BETREFFENDE DIE PRODUKSIE OF VERVAARDIGING, INVOER, UITVOER EN ETIKETERING VAN WYN, ANDER GEGISTE DRANK EN SPIRITUALIEË.—WYSIGING

Die Adjunk-minister van Landbou-ekonomie, handelende namens die Minister van Landbou-ekonomie kragtens artikel 39 van die Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spiritualieë, 1957 (Wet 25 van 1957), het die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule "the regulations" means the regulations published by Government Notice R. 2544 of 19 December 1980, as amended by the regulations published by Government Notices R. 385 of 20 February 1981, R. 1421 of 10 July 1981, R. 2162 of 9 October 1981, R. 407 of 12 March 1982, R. 1064 of 4 June 1982, R. 2670 of 10 December 1982, R. 981 of 13 May 1983, R. 2321 of 21 October 1983, R. 1032 of 25 May 1984 as corrected by Government Notice R. 388 of 15 February 1985, and R. 1627 of 3 August 1984.

Amendment of regulation 18

2. Regulation 18 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for subregulation (6) of the following subregulation:

"(6) The word 'edelsteen' may up to and until 31 December 1985 be used in connection with the sale or export of wine which does not comply with the requirements set out in subregulation (5) if—

(a) the wine concerned is sold in containers which are labelled as required by the Act and these regulations;

(b) the wine concerned has prior to the date of commencement of this subregulation been certified in relation to an indication; and

(c) the person using such word has obtained a certificate from the board to the effect that such word has prior to 2 January 1981 been used by him in connection with the sale of wine of the same class, type or grade as designated under section 3 (3) of the Act."; and

(d) by the substitution for paragraph (a) of subregulation (7) of the following paragraph:

"(a) a trade mark registered under the Trade Marks Act, 1963 (Act 62 of 1963), prior to the date on which the name of the vine cultivar concerned has been entered in the list referred to in paragraph (b) of the definition of "vine cultivar" in regulation 1;".

Amendment of regulation 19

3. Regulation 19 of the regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (d) of subregulation (1) of the following paragraph:

"(d) the capacity of the receptacles of the wine concerned does—

(i) in the case of wine of the vine cultivar *Muscat d' Frontignan* (*Muscadel*, *Muskadel*) which is certified as a cultivar wine before or on 31 December 1986, not exceed 5 litres;

(ii) in the case of sparkling wine, not exceed 3 litres; and

(iii) otherwise not exceed 2 litres;".

Amendment of regulation 27

4. Regulation 27 of the regulations is hereby amended by the insertion of the following subregulation after subregulation (4):

"(4A) Notwithstanding the provisions of subregulations (2), (3) and (4) it shall in the case of blanc de noir wine not be permissible to add thereto—

(a) a pure culture of yeasts obtained from grape of a white grape cultivar to a larger extent than 5 per cent;

(b) sweet must obtained from grapes of a white grape cultivar, to a larger extent than 5 per cent; and

(c) topping wine obtained from grapes of a white grape cultivar to a larger extent than 3 per cent per year and to a larger extent than 5 per cent in total,

of the volume of that wine.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae beteken "die regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2544 van 19 Desember 1980, soos gewysig deur die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewings R. 385 van 20 Februarie 1981, R. 1421 van 10 Julie 1981, R. 2162 van 9 Oktober 1981, R. 407 van 12 Maart 1982, R. 1064 van 4 Junie 1982, R. 2670 van 10 Desember 1982, R. 981 van 13 Mei 1983, R. 2321 van 21 Oktober 1983, R. 1032 van 25 Mei 1984 soos verbeter by Goewermentskennisgewing R. 388 van 15 Februarie 1985, en R. 1627 van 3 Augustus 1984.

Wysiging van regulasie 18

Regulasie 18 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subregulasie (6) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(6) Die woord 'edelsteen' mag ook tot en met 31 Desember 1985 gebruik word in verband met die verkoop of uitvoer van wyn wat nie aan die vereistes in subregulasie (5) uiteengesit, voldoen nie indien—

(a) die betrokke wyn in houters verkoop word wat getiketteer is soos deur die Wet en hierdie regulasies vereis;

(b) die betrokke wyn voor die datum van inwerking-treding van hierdie subregulasie met betrekking tot 'n aanduiding gesertifiseer is; en

(c) die persoon wat sodanige woord gebruik, 'n sertifikaat van die raad verkry het ten effekte dat hy die betrokke woord reeds voor 2 Januarie 1981 gebruik het in verband met die verkoop van wyn van dieselfde klas, tipe of graad soos kragtens artikel 3 (3) van die Wet aange-wys."; en

(d) deur paragraaf (a) van subregulasie (7) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(a) 'n handelsmerk is wat kragtens die Wet op Handelsmerke, 1963 (Wet 62 van 1963), geregistreer is voor die datum waarop die naam van die betrokke druif-cultivar aangeteken is in die lys bedoel in paragraaf (b) van die woordomskrywing van 'druifcultivar' in regula-sie 1;".

Wysiging van regulasie 19

3. Regulasie 19 van die regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (d) van subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(d) die inhoudsmaat van die houters van sodanige wyn—

(i) in die geval van wyn van die druifcultivar *Muscat d' Frontignan* (*Muskadel*, *Muscadel*) wat voor of op 31 Desember 1986 as 'n cultivarwyn gesertifiseer is, nie 5 liter oorskry nie;

(ii) in die geval van vonkelwyn, nie 3 liter oorskry nie; en

(iii) andersins nie 2 liter oorskry nie;".

Wysiging van regulasie 27

4. Regulasie 27 van die regulasies word hierby gewysig deur die volgende subregulasie na subregulasie (4) in te voeg:

"(4A) Ondanks die bepalings van subregulasie (2), (3) en (4) is dit in die geval van blanc de noir-wyn nie toelaatbaar nie om—

(a) 'n reinkultuur van giste wat van druiwe van 'n witdruifcultivar verkry is, tot 'n groter mate as 5 persent;

(b) soetmos wat van druiwe van 'n witdruifcultivar verkry is, tot 'n groter mate as 5 persent; en

(c) opvulwyn wat van druiwe van 'n witdruifcultivar verkry is, tot 'n groter mate as 3 persent per jaar en tot 'n groter mate as 5 persent in totaal,

van die volume van daardie wyn daarby te voeg nie.

Amendment of regulation 29

5. Regulation 29 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for subparagraph (iii) of paragraph (c) of subregulation (2) of the following subparagraph:

“(iii) in the case of wine, be considered only if alcoholic fermentation therein has been completed or arrested: Provided that in the case of sparkling wine intended for certification as an estate wine, alcoholic fermentation shall be deemed to have been completed or arrested if the total gauge pressure, measured at 20°C, in a receptacle in which it is bottled or a pressure tank in which it is contained, exceeds 350 kPa.”; and

(b) by the substitution for paragraph (e) of subregulation (2) of the following paragraph:

“(e) A permission for the transfer of sweet must or wine shall be issued on the express condition that, except in the case of sparkling wine intended for certification as an estate wine, no alcoholic fermentation shall occur therein after transfer.”.

Amendment of Table 2

Table 2 of the regulations is hereby amended—

(a) by the insertion in column 1 after the words “Diatomaceous earth” of the words “Dimethyl dicarbonate”; and

(b) by the insertion in column 2 opposite the last mentioned words, of the expression “All classes, types and grades not intended for export”.

No. R. 879

19 April 1985

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

COTTON SCHEME.—LEVY AND SPECIAL LEVY

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, hereby make known in terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(a) the Cotton Board referred to in section 6 of the Cotton Scheme published by Proclamation R. 37, 1974, as amended, has under sections 23 and 24A of the said Scheme imposed the levy and special levy set out in the Schedule;

(b) the said levy and special levy have been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof; and

(c) Government Notice R. 708 of 31 March 1983 is repealed with effect from the said date of commencement.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE

1. In this Schedule any word or expression to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and “the Scheme” means the Cotton Scheme published by Proclamation R. 37, 1974, as amended.

2. A levy of 1,5 c/kg and a special levy of 12,5 c/kg are hereby imposed on cotton lint that—

(a) is produced by a ginner from seed cotton produced in the Republic;

(b) is received by a ginner from any other person;

(c) is exported from the Republic: Provided that no levy or special levy shall be payable on cotton lint under this paragraph if a levy or special levy has been paid or has to be paid on cotton lint under paragraph (a) or (b).

Wysiging van regulasie 29

5. Regulasie 29 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subparagraaf (iii) van paragraaf (c) van subregulasie (2) deur die volgende subparagraaf te vervang:

“(iii) in die geval van wyn, slegs oorweeg indien alkoholiese gisting daarin voltooi of gestuit is: Met dien verstande dat in die geval van vonkelwyn wat vir sertifisering as ’n landgoedwyn beoog word, alkoholiese gisting geag word voltooi of gesluit te wees indien die totale meterdruk, gemeet by 20°C, in ’n houer waarin dit gebottelleer is of ’n druktenk waarin dit bevat is, 350 kPa oorskry.”; en

(b) deur paragraaf (e) van subregulasie (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(e) ’n Toestemming vir die oorplasing van soetmos of wyn word uitgereik met die uitdruklike voorbehoud dat, behalwe in die geval van vonkelwyn wat vir sertifisering as ’n landgoedwyn beoog word, geen alkoholiese gisting na oorplasing daarin mag plaasvind nie.”.

Wysiging van Tabel 2

Tabel 2 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in kolom 1 na die woord “Diatomeë-aarde” die woord “Dimetiel-dikarbonaat” in te voeg; en

(b) deur in kolom 2 teenoor laasgenoemde woord die uitdrukking “Alle klasse, tipes en grade wat nie vir uitvoer bedoel is nie” in te voeg.

No. R. 879

19 April 1985

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

KATOENSKEMA.—HEFFING EN SPESIALE HEFFING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, maak hierby ingevolge artikel 79 (a) van die Bemakingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Katoenraad bedoel in artikel 6 van die Katoenskema gepubliseer by Proklamasie R. 37, 1974, soos gewysig, kragtens artikels 23 en 24A van genoemde Skema die heffing en spesiale heffing in die Bylae uiteengesit, opgelê het;

(b) genoemde heffing en spesiale heffing deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree; en

(c) Goewermentskennisgewing R. 708 van 31 Maart 1983 met ingang van genoemde datum van inwerking-treding herroep word.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waarvan ’n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis, en beteken “die Skema” die Katoenskema gepubliseer by Proklamasie R. 37 van 1974, soos gewysig.

2. ’n Heffing van 1,5 c/kg en ’n spesiale heffing van 12,5 c/kg word hierby opgelê op katoenvesel wat—

(a) deur ’n pluismeulenaar geproduseer word van katoenpluksel wat in die Republiek geproduseer is;

(b) deur ’n pluismeulenaar van iemand anders ontvang word;

(c) uit die Republiek uitgevoer word: Met dien verstande dat geen heffing of spesiale heffing kragtens hierdie paragraaf betaalbaar is nie indien ’n heffing of spesiale heffing op daardie katoenvesel kragtens paragraaf (a) of (b) betaal is of betaal moet word.

No. R. 880**19 April 1985****MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)****REGULATIONS RELATING TO THE MANNER IN AND TIMES AT WHICH LEVIES AND SPECIAL LEVIES ON COTTON LINT SHALL BE PAYABLE**

The Minister of Agricultural Economics has under section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulation in the Schedule.

SCHEDULE

1. In this Schedule any word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall have that meaning and, unless the context otherwise indicates—

“month” means the period extending from the first to the last day, both days inclusive, of any of the twelve months of a calendar year;

“the Act” means the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968); and

“the Scheme” means the Cotton Scheme published by Proclamation R. 37, 1974, as amended.

Manner in which levies shall be payable

2. (1) A levy and a special levy respectively imposed on cotton lint under sections 23 and 24A of the Scheme shall be payable to the board.

(2) A levy and a special levy referred to in subregulation (1) shall—

(a) in the case of cotton lint produced from seed cotton produced in the Republic, be thus payable by the gin—

(i) by whom that cotton lint has been produced; or
(ii) who received that cotton lint from any other person; and

(b) in the case of cotton lint that is exported from the Republic, be thus payable by the exporter of that cotton lint.

(3) An amount that is payable in terms of subregulation (2) shall be paid by way of a bank guaranteed cheque or any other similar form of payment that is acceptable to the Board.

(4) An amount that is paid to the Board in terms of subregulation (3) shall be accompanied by the applicable return in terms of the prescriptions made under section 31 of the Scheme.

Times at which levies shall be payable

3. The payment, in the manner referred to in regulation 2 (3), of the amount payable in respect of the levy and special levy on the cotton lint produced, received or exported during a particular month shall reach the Board at P.O. Box 4387, Pretoria, 0001 within 20 days of the last day of the month concerned.

Repeal

4. The regulations published by Government Notices R. 853 of 17 May 1974, R. 1889 of 3 October 1975 and R. 2622 of 3 December 1982 are hereby repealed.

DEPARTMENT OF FINANCE**No. R. 875****19 April 1985****CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964****AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/830)**

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR, Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

No. R. 880**19 April 1985****BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)****REGULASIES BETREFFENDE DIE WYSE EN TYE WAAROP HEFFINGS EN SPESIALE HEFFINGS OP KATOENVESEL BETAALBAAR IS**

Die Minister van Landbou-ekonomie het kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die Regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waarvan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang ander blyk, beteken—

“die Skema” die Katoenskema gepubliseer by Proklamasie R. 37, 1974, soos gewysig;

“die Wet” die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968); en

“maand” die tydperk wat strek van die eerste tot die laaste dag, albei ingesluit, van engeen van die twaalf maande van 'n kalenderjaar.

Wyse waarop heffings betaalbaar is

2. (1) 'n Heffing en 'n spesiale heffing wat onderskeidelik kragtens artikels 23 en 24A van die Skema op katoenvesel opgelê is, is aan die Raad betaalbaar.

(2) 'n Heffing en 'n spesiale heffing in subregulasie (1) bedoel, is—

(a) in die geval van katoenvesel geproduseer van katoenpluksel wat in die Republiek geproduseer is, aldus betaalbaar deur die pluismeulenaar—

(i) deur wie daardie katoenvesel geproduseer is; of

(ii) wat daardie katoenvesel van iemand anders ontvang het; en

(b) in die geval van katoenvesel wat uit die Republiek uitgevoer word, aldus deur die uitvoerder van daardie katoenvesel betaalbaar.

(3) 'n Bedrag wat ingevolge subregulasie (2) betaalbaar is, word deur middel van 'n bankgewaarborgde tjek of ander soortgelyke vorm van betaling wat vir die Raad aanvaarbaar is, betaal.

(4) 'n Bedrag wat ingevolge subregulasie (3) aan die Raad betaal word, moet vergesel gaan van die toepaslike opgawe wat ingevolge die voorskrifte kragtens artikel 31 van die skema uitgevaardig, vereis word.

Tye waarop heffings betaalbaar is

3. Die betaling, op die wyse in regulasie 2 (3) bedoel, van die bedrag wat ten opsigte van die heffing en spesiale heffing op die katoenvesel betaalbaar is wat gedurende 'n bepaalde maand geproduseer, ontvang of uitgevoer is, moet die Raad binne 20 dae na die laaste dag van die betrokke maand bereik by Posbus 4387, Pretoria, 0001.

Herroeping

4. Die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewings R. 853 van 17 Mei 1974, R. 1889 van 3 Oktober 1975 en R. 2622 van 3 Desember 1982 word hierby herroep.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES**No. R. 875****19 April 1985****DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964****WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/830)**

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR, Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate
	Tariff Heading	Rebate Code	Description	
317.12 "317.12"			By the substitution for rebate item 317.12 of the following: <i>Industry: Railway and tramway locomotives, rolling-stock and parts thereof</i> <i>Note:</i> For the purposes of this item, the expression "railway train sets" means a number of interdependent passenger coaches which collectively form a self-contained module consisting of powered coaches and non-powered coaches containing auxiliary power equipment.	
	84.61	01.00 40	Pressure relief valves, for the manufacture of railway ballast tampers	Full duty
		02.00 45	Control slide valves, for the manufacture of railway ballast tampers	Full duty
	85.00	01.00 26	Electrical machinery, equipment and parts, for the manufacture of railway locomotives and railway train sets	Full duty
	86.09	01.00 41	Gear-box transmission units, for the manufacture of railway ballast tampers	Full duty
		02.00 46	Axle geared drives, for the manufacture of railway ballast tampers	Full duty"

Note.— The effect of this notice is that provision is made for a rebate of the full duty on electrical machinery, equipment and parts, for the manufacture of railway locomotives and railway train sets.

BYLAE

I Korting- item	II			III Mate van Korting
	Tarief pos	Korting- kode	Beskrywing	
317.12 "317.12"			Deur kortingitem 317.12 deur die volgende te vervang: <i>Nywerheid: Spoorweg- en tremweglokomotiewe, rollende materiaal en onderdele daarvan</i> <i>Opmerking:</i> By die toepassing van hierdie item beteken die uitdrukking "spoorwegtreinstelle" 'n aantal onderling afhanklike passasierswaens wat gesamentlik 'n selfstandige module uitmaak en wat bestaan uit aangedrewe waens en nie-aangedrewe waens wat aanvullende kragtoerusting bevat.	
	84.61	01.00 40	Oordrukontlaskleppe, vir die vervaardiging van spoorwegballasstampers	Volle reg
		02.00 45	Skakelbeheerskuikeleppe, vir die vervaardiging van spoorwegballasstampers	Volle reg
	85.00	01.00 26	Elektriese masjinerie, toerusting en onderdele, vir die vervaardiging van spoorweglokomotiewe en -treinstelle	Volle reg
	86.09	01.00 41	Ratkastransmissie-eenhede, vir die vervaardiging van spoorwegballasstampers	Volle reg
		02.00 46	Asaandryfmeganismes, vir die vervaardiging van spoorwegballasstampers	Volle reg"

Opmerking.— Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat voorsiening gemaak word vir 'n volle korting op reg op elektriese masjinerie, toerusting en onderdele, vir die vervaardiging van spoorweglokomotiewe en -treinstelle.

DEPARTMENT OF HEALTH AND
WELFARE

No. R. 848

19 April 1985

AMENDMENT OF THE REGULATIONS UNDER THE
GOVERNMENT SERVICE PENSION ACT, 1973

The Minister of Health and Welfare has, in terms of section 17 of the Government Service Pension Act, 1973 (Act 57 of 1973), further amended, as set out in the Schedule hereto, the regulations promulgated by Government Notice R. 1062 of 22 June 1973, as amended.

SCHEDULE

1. Regulation 8 is hereby amended by the substitution for subregulation (3) of the following subregulation:

"(3) (a) If the amount standing to the credit of a member in the Associated Institutions Provident Fund, established in terms of the regulations promulgated under Government Notice R. 2361 of 31 December 1971 or an approved fund, is less than the amount which shall be paid from the said

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID
EN WELSYN

No. R. 848

19 April 1985

WYSIGING VAN DIE REGULASIES KRAGTENS DIE
REGERINGSDIENSPENSIOENWET, 1973

Die Minister van Gesondheid en Welsyn het kragtens artikel 17 van die Regeringsdienspensioenwet, 1973 (Wet 57 van 1973) die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1062 van 22 Junie 1973, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

1. Regulasie 8 word hierby gewysig deur die bestaande subregulasie (3) te vervang met die volgende subregulasie:

"(3) (a) Indien daar in die Voorsorgfonds vir Geassosieerde Inrigtings, ingestel kragtens die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing R. 2361 van 31 Desember 1971 of 'n goedgekeurde fonds, in die lid se krediet 'n bedrag staan wat minder is as die bedrag wat ingevolge subregulasie (1) deur genoemde Voorsorgfonds

Provident Fund or approved fund to the Fund in terms of subregulation (1) in respect of such member, the part of the member's pensionable service with the said Provident Fund or approved fund which shall for the purposes of subregulation (1) be reckoned as pensionable service, shall be determined according to the formula—

$$\frac{A \times C}{B}$$

in which formula—

A represents the period of the member's pensionable service of the said Provident Fund or approved fund;

B represents the total amount payable in terms of subregulation (1);

C represents the amount standing to the member's credit as aforementioned.

(b) Paragraph (a) shall not apply to any member who undertakes in writing to pay to the Fund the difference between the total amount payable in terms of subregulation (1) and the amount standing to his credit in the said Provident Fund or approved fund.

(c) For the purposes of this regulation "approved fund" means a pension or provident fund or scheme which the Director-General may approve for the purposes of the Act on such terms and conditions as he may determine."

2. The provisions of paragraph 1 of this Schedule shall be deemed to have come into operation on 1 April 1985.

No. R. 850

19 April 1985

THE SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD

REGULATIONS RELATING TO THE FEES PAYABLE BY AND TO THE BOARD UNDER THE PHARMACY ACT, 1974.—AMENDMENT

In terms of section 49 of the Pharmacy Act, 1974 (Act 53 of 1974), the Minister of Health and Welfare, acting on the recommendation of the South African Pharmacy Board, has made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the regulations" shall mean the regulations published under Government Notice R. 2505 of 19 November 1982 and amended by Government Notice R. 1982 of 16 September 1983 and Government Notice R. 1788 of 17 August 1984.

2. The regulations are hereby amended by—

(a) the substitution for regulation 2 (2) of the following:

"(2) Pharmacist interns:

Registration as a pharmacist intern: R40.";

(b) the insertion of the following regulation 2 (7):

"(7) Pharmacy intern training institutions:

Inspection fee (payable by the prospective tutor): R40."

No. R. 858

19 April 1985

GENERAL REGULATIONS RELATING TO THE MENTAL HEALTH ACT, 1973.—AMENDMENT

The Minister of Health and Welfare has, in terms of section 77 (1) of the Mental Health Act, 1973 (Act 18 of 1973), made the regulations set out in the Schedule hereto.

of goedgekeurde fonds vir sodanige lid aan die Fonds betaal moet word, word die gedeelte van sy pensioengewende diens as lid van genoemde Voorsorgfonds of goedgekeurde fonds wat by die toepassing van subregulasie (1) as pensioengewende diens gereken word, bereken ooreenkomstig die formule—

$$\frac{A \times C}{B}$$

in welke formule—

A die tydperk voorstel van sy pensioengewende diens as lid van genoemde Voorsorgfonds of goedgekeurde fonds;

B die totale bedrag voorstel wat ingevolge subregulasie (1) betaalbaar is;

C die bedrag voorstel wat soos voormeld in die lid se kredit staan.

(b) Paragraaf (a) is nie op 'n lid van toepassing nie wat skriftelik onderneem om aan die Fonds die verskil te betaal tussen die totale bedrag wat ingevolge subregulasie (1) betaalbaar is en die bedrag wat in sy kredit in bedoelde Voorsorgfonds of goedgekeurde fonds staan.

(c) By die toepassing van hierdie regulasie beteken "goedgekeurde fonds" 'n pensioen-, of ondersteunings- of voorsorgfonds of -skema wat die Direkteur-generaal op die deur hom bepaalde bedinge en voorwaardes vir die doeleindes van die Wet goedkeur."

2. Die bepalings van paragraaf 1 van hierdie Bylae word geag op 1 April 1985 in werking te getree het.

No. R. 850

19 April 1985

DIE SUID-AFRIKAANSE APTEKERSRAAD

REGULASIES BETREFFENDE DIE GELDE WAT INGEVOLGE DIE WET OP APTEKERS, 1974, AAN EN DEUR DIE RAAD BETAALBAAR IS.—WYSIGING

Die Minister van Gesondheid en Welsyn het kragtens artikel 49 van die Wet op Aptekers, 1974 (Wet 53 van 1974), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Aptekersraad, die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 2505 van 19 November 1982 en gewysig by Goewermmentskennisgewings R. 1982 van 16 September 1983 en R. 1788 van 17 Augustus 1984.

2. Die regulasies word hierby gewysig deur—

(a) regulasie 2 (2) deur die volgende te vervang:

"(2) Apteker-interns:

Registrasie as apteker-intern: R40.";

(b) die volgende regulasie 2 (7) in te voeg:

"(7) Opleidingsinrigtings vir apteker-interns:

Inspeksiegeld (betaalbaar deur die voornemende tutor): R40."

No. R. 858

19 April 1985

ALGEMENE REGULASIES BETREFFENDE DIE WET OP GEESTESGESONDHEID, 1973.—WYSIGING

Die Minister van Gesondheid en Welsyn het kragtens artikel 77 (1) van die Wet op Geestesgesondheid, 1973 (Wet 18 van 1973), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the regulations" shall mean the regulations published by Government Notice R. 565 of 27 March 1975, as amended by Government Notices R. 1000 of 11 June 1976, R. 599 of 15 April 1977, R. 2315 of 24 November 1978, R. 2295 of 19 October 1979, R. 1889 of 4 September 1981 and R. 2629 of 10 December 1982.

2. Regulation 13 of the regulations is hereby amended—

(a) by the deletion in subsection (1) of the words "and shall also obtain the authority of the Secretary for such transfer"; and

(b) by the deletion of paragraph (a) of subsection (3).

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 859

19 April 1985

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**BORDER FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT**

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 20 March 1986, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 20 March 1986, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

SCHEDULE**BORDER INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY****AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Border Furniture Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employer's organisation"), of the one part, and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Border Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 1227 of 26 June 1984 (hereinafter referred to as the Re-enacting Agreement).

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 565 van 27 Maart 1975, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1000 van 11 Junie 1976, R. 599 van 15 April 1977, R. 2315 van 24 November 1978, R. 2295 van 19 Oktober 1979, R. 1889 van 4 September 1981 en R. 2629 van 10 Desember 1982.

2. Regulasie 13 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in subartikel (1) die woorde "en ook die magtiging van die Sekretaris tot sodanige oorpasing" te skrap; en

(b) deur paragraaf (a) van subartikel (3) te skrap.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 859

19 April 1985

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**MEUBELNYWERHEID, GRENS.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS**

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalinge van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 20 Maart 1986 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalinge van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 20 Maart 1986 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

BYLAE**NYWERHEIDSRaad VIR DIE MEUBELNYWERHEID, GRENS****OOREENKOMS**

ooreenkomsig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Border Furniture Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid, Grens, om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1227 van 26 Junie 1984 (hierna die Herbekragtigsingsooreenkoms genoem), te wysig.

PROVISIONS APPLICABLE TO THE INDUSTRY THROUGHOUT THE AREA COVERED BY THE AGREEMENT, UNLESS THE CONTRARY IS STATED

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Border Furniture Manufacturing Industry—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union and who are engaged or employed respectively in the said Industry;

(b) within the Magisterial Districts of Albert, Aliwal North, East London, Fort Beaufort, Queenstown and Stutterheim.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply—

(a) only to employees for whom minimum wages are prescribed in the Re-enacting Agreement;

(b) to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any contract entered into or any condition fixed thereunder.

2. GENERAL PROVISIONS

Substitute the following for clause 4:

"The provisions contained in clauses 3 to 9 (4) (b), 9 (4) (d) to 11, 12 (as amended by clause 5 of the Re-enacting Agreement), 13 to 15, 16 (as amended by clause 3 hereunder) 17 (as amended by clause 6 of the Re-enacting Agreement), 18, 19, 21, 24 to 27, 29 to 30, 31 (as amended by clause 4 hereunder), 32, 33, 34 (as amended by clause 8 of the Re-enacting Agreement) of Part I, Part II (as amended by clause 10 of the Re-enacting Agreement and further amended by clause 5 hereunder) and clauses 1, 2 (as amended by clause 11 of the Re-enacting Agreement and further amended by clause 6 hereunder), 3 (1) to 3 (6) (a), 3 (6) (c) to 12 of Part III of the Former Agreement shall apply to employers and employees."

3. CLAUSE 16.—EXPENSES OF THE COUNCIL

Delete the provisos to the first paragraph.

4. CLAUSE 31.—TERMINATION OF EMPLOYMENT

Substitute the following for subclauses (1) and (2):

"(1) An employer or an employee who wishes to terminate a contract of employment shall give—

(a) during the first 12 months of employment, one hour's notice, and

(b) thereafter, one day's notice:

Provided that this shall not affect the right of an employer or an employee to terminate a contract of service without notice for any cause recognised by law as sufficient.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), an employer and an employee may agree in writing to provide for a longer period of notice than one hour or one day. Failure to comply with such arrangement shall be a contravention of this clause: Provided that and employer may pay an employee or an employee may pay or forfeit to an employer an hour's or one day's wages for and in lieu of the prescribed period of notice or, in the case of any agreement for a longer notice, a correspondingly increased wage in lieu thereof."

5. PART II OF THE FORMER AGREEMENT

WAGES

(1) In clauses 1 and 4, substitute "1986" for "1985" and "249" for "239".

(2) In clause 5 (a), (b) and (c), substitute "1986" for "1985" and "185" for "175".

(3) In clause 6, substitute "1986" for "1985" and "185" for "175".

(4) In clause 8, substitute "1986" for "1985" and "135" for "125".

(5) In clause 9, substitute "1986" for "1985" and "135" for "125".

(6) In clause 11, substitute "1986" for "1985" and "135" for "125".

(7) In clause 12, substitute "1986" for "1985" and "115" for "105".

(8) In clause 13, substitute "1986" for "1985" and "115" for "105".

(9) In clause 14, substitute "1986" for "1985" and "115" for "105".

(10) In clause 15—

(1) in subclause (a), substitute "R58,65" for "R54,25";

(2) in subclause (b), substitute "115" for "105".

BEPALINGS VAN TOEPASSING OP DIE NYWERHEID ORAL IN DIE GEBIEDE WAT DEUR DIE OOREENKOMS GEDEK WORD, TENSY DIE TEENOORGESTELDE GEMELD WORD

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

1. Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word in die Meubelnywerheid, Grens—

(a) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasie en deur alle werknemers wat lede is van die vakvereniging en wat onderskeidelik betrokke is by of werksaam is in genoemde Nywerheid;

(b) in die landdrosdistrikte Albert, Aliwal-Noord, Fort Beaufort, Oos-Londen, Queenstown en Stutterheim.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms van toepassing—

(a) slegs op werknemers vir wie minimum lone in die Herbekragtigingsooreenkoms voorgeskryf word;

(b) op vakleerlinge slegs vir sover dit nie onbestaanbaar is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met 'n kontrak daarkragtens aangegaan of voorwaardes daarvolgens vasgestel nie.

2. ALGEMENE BEPALINGS

Vervang klousule 4 deur die volgende:

"Die bepalinge soos vervat in klousules 3 tot 9 (4) (b), 9 (4) (d) tot 11, 12 (soos gewysig by klousule 5 van die Herbekragtigingsooreenkoms), 13 tot 15, 16 (soos gewysig by klousule 3 hieronder), 17 (soos gewysig by klousule 6 van die Herbekragtigingsooreenkoms), 18, 19, 21, 24 tot 27, 29 tot 30, 31 (soos gewysig by klousule 4 hieronder), 32, 33, 34 (soos gewysig by klousule 8 van die Herbekragtigingsooreenkoms) van Deel I, Deel II (soos gewysig by klousule 10 van die Herbekragtigingsooreenkoms en verder gewysig by klousule 5 hieronder) en klousules 1, 2 (soos gewysig by klousule 11 van die Herbekragtigingsooreenkoms en verder gewysig by klousule 6 hieronder), 3 (1) tot 3 (6) (a), 3 (6) (c) tot 12 van Deel III van die Vorige Ooreenkoms is van toepassing op sowel werkgewers as werknemers."

3. KLOUSULE 16.—UITGAWES VAN DIE RAAD

Skrap die voorbehoudsbepalings in die eerste paragraaf.

4. KLOUSULE 31.—DIENSBEEÏNDIGING

Vervang subklousules (1) en (2) deur die volgende:

"(1) 'n Werkgewer of 'n werknemer wat 'n dienskontrak wil beëindig, moet—

(a) gedurende die eerste 12 maande diens, een uur kennis; en

(b) daarna, een dag kennis gee:

Met dien verstande dat die reg van 'n werkgewer of 'n werknemer om 'n dienskontrak om 'n regsgeldige rede sonder kennisgewing te beëindig, nie hierdeur geraak word nie.

(2) Ondanks subklousule (1) kan 'n werkgewer en 'n werknemer skriftelik ooreenkom om voorsiening te maak vir 'n langer tydperk as een uur of een dag kennisgewing. Versuim om aan so 'n reëling te voldoen, is 'n oortreding van hierdie klousule: Met dien verstande dat 'n werkgewer vir en in plaas van die voorgeskrewe opseggingstyd een uur of een dag se loon aan die werknemer kan betaal of die werknemer een uur of een dag se loon aan die werkgewer kan betaal of verbeur, of ingeval van 'n ooreenkoms vir 'n langer opseggingstyd, 'n ooreenstemmende hoër loon in plaas daarvan aan die werknemer kan betaal of aan die werkgewer kan betaal of verbeur."

5. DEEL II VAN DIE VORIGE OOREENKOMS

LONE

(1) In klousules 1 en 4, vervang "1985" deur "1986" en "239" deur "249".

(2) In klousule 5 (a), (b) en (c), vervang "1985" deur "1986" en "175" deur "185".

(3) In klousule 6, vervang "1985" deur "1986" en "175" deur "185".

(4) In klousule 8, vervang "1985" deur "1986" en "125" deur "135".

(5) In klousule 9, vervang "1985" deur "1986" en "125" deur "135".

(6) In klousule 11, vervang "1985" deur "1986" en "125" deur "135".

(7) In klousule 12, vervang "1985" deur "1986" en "105" deur "115".

(8) In klousule 13, vervang "1985" deur "1986" en "105" deur "115".

(9) In klousule 14, vervang "1985" deur "1986" en "105" deur "115".

(10) In klousule 15—

(1) in subklousule (a), vervang "R54,25" deur "R58,65";

(2) in subklousule (b), vervang "105" deur "115".

PART III OF THE FORMER AGREEMENT

6. CLAUSE 2.—WAGES

Substitute the following for paragraph (a) of subclause (1):

“(a) *Employees, other than casual employees.*—An employee who drives a vehicle, other than a steam-wagon, the unladen mass of which, together with the unladen mass of any trailer of trailers drawn by such vehicle—

(i) does not exceed 2 722 kg;

130c, per hour during the period ending 19 March 1986;

(ii) exceeds 2 722 kg but does not exceed 4 536 kg;

152c per hour during the period ending 19 March 1986;

(iii) exceeds 4 536 kg;

160c per hour during the period ending 19 March 1986.”

Signed at East London, on behalf of the parties, this 6th day of February 1985.

P. W. MACKIE, Chairman of the Council.

M. LALARAM, Vice-Chairman of the Council.

C. G. POTGIETER, Secretary of the Council.

No. R. 881

19 April 1985

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, EAST CAPE.—CORRECTION
NOTICE: MAIN AGREEMENT

The following correction to Government Notice R. 800 in *Government Gazette* 9693 of 12 April 1984, is hereby published for general information.

In the English and Afrikaans versions of the Director's notice, substitute the expression “31 March 1986” for the expression “30 September 1985”.

SOUTH AFRICAN DEFENCE FORCE

No. R. 874

19 April 1985

AMENDMENTS TO THE REGULATIONS PROMULGATED IN TERMS OF THE NATIONAL KEY POINTS ACT, 1980 (ACT 102 OF 1980)

The Minister of Defence has in terms of section 11 of the National Key Points Act, 1980 (Act 102 of 1980), made the regulations contained in the Schedule.

SCHEDULE

1. In these Regulations “the Regulations” means the regulations promulgated under Government Notice R. 1731 of 13 August 1982, as amended by Government Notices R. 1901 of 3 September 1982 and R. 2439 of 4 November 1983.

2. Regulation 1 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the deletion of the definition of “owner”;

(b) by substituting in subregulation (1) the definition of “authorised security guard” with the following definition:

“‘authorised security guard’ means a security guard permanently employed in accordance with regulation 7 (1) and to whom an identity document referred to in the said regulation has been issued;”

(c) by substituting in subregulation (1) the definition of “security guard” with the following definition:

“‘security guard’ means a security guard employed by an owner in terms of regulation 2 or whose services have thus been hired;” and

DEEL III VAN DIE VORIGE OOREENKOMS

6. KLOUSULE 2.—LONE

Vervang paragraaf (a) van subklausule (1) deur die volgende:

“(a) *Werknemers, uitgesonderd los werknemers.*—’n Werknemer wat ’n voertuig, uitgesonderd ’n stoomwa, dryf waarvan die onbelaste massa tesame met die onbelaste massa van ’n sleepwa of sleepwaens wat deur sodanige voertuig getrek word—

(i) hoogstens 2 722 kg is:

130 per uur gedurende die tydperk eindigende 19 Maart 1986;

(ii) meer as 2 722 kg maar hoogstens 4 536 kg is:

152c per uur gedurende die tydperk eindigende 19 Maart 1986;

(iii) meer as 4 536 kg is:

160c per uur gedurende die tydperk eindigende 19 Maart 1986.”

Namens die partye op hede die 6de dag van Februarie 1985 te Oos-Londen onderteken.

P. W. MACKIE, Voorsitter van die Raad.

M. LALARAM, Ondervoorsitter van die Raad.

C. G. POTGIETER, Sekretaris van die Raad.

No. R. 881

19 April 1985

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, OOS-KAAP.—VERBETERINGS-
KENNISGEWING: HOOFOOREENKOMS

Die volgende verbetering aan Goewermmentskennisgewing R. 800 in *Staatskoerant* 9693 van 12 April 1985 word vir algemene inligting gepubliseer.

In die Engelse en Afrikaanse tekse van die Direkteur se kennisgewing, vervang die uitdrukking “30 September 1985” deur die uitdrukking “31 Maart 1986”.

SUID-AFRIKAANSE WEERMAG

No. R. 874

19 April 1985

WYSIGING VAN DIE REGULASIES UITGEVAARDIG
KRAGTENS DIE WET OP NASIONALE SLEUTEL-
PUNTE, 1980 (WET 102 VAN 1980)

Die Minister van Verdediging het kragtens artikel 11 van die Wet op Nasionale Sleutelpunte, 1980 (Wet 102 van 1980), die regulasies vervat in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Regulasies beteken “die Regulasies” die regulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 1731 van 13 Augustus 1982, soos gewysig deur Goewermmentskennisgewings R. 1901 van 3 September 1982 en R. 2439 van 4 November 1983.

2. Regulasie 1 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in subregulasie (1) die omskrywing van “eienaar” te skrap;

(b) deur in subregulasie (1) die omskrywing van “gemagtigde sekerheidswag” deur die volgende omskrywing te vervang:

“‘gemagtigde sekerheidswag’ ’n sekerheidswag wat ooreenkomstig regulasie 7 (1) vas in diens geneem is en aan wie ’n in daardie regulasie bedoelde identiteitsdokument uitgereik is;”

(c) deur in subregulasie (1) die omskrywing van “sekerheidswag” deur die volgende omskrywing te vervang:

“‘sekerheidswag’ ’n sekerheidswag wat ’n eienaar kragtens regulasie 2 in diens geneem het of wie se dienste aldus gehuur is;” en

(d) by the insertion in subregulation (1) of the following definition:

“‘security guard contractor’ means an organisation that hires out the services of security guards;”.

3. The heading of regulations 2 up to 10 is hereby substituted by the following heading:

“Employment, and hiring of services, of security guards”.

4. Regulation 2 of the Regulations is hereby amended—

(a) by substituting subregulation (1) with the following subregulation:

“(1) An owner shall employ such number of security guards as he may deem necessary, or, if the Minister has notified the owner in terms of regulation 16 (1) (b) of the number of security guards which the Minister deems necessary in respect of the Key Point concerned, shall employ such number of security guards at that Key Point or hire the services of such number of security guards from a security guard contractor or employ such number of security guards or thus hire the services of a number of security guards which shall collectively constitute the said number of security guards.”;

(b) by adding the words “or, in the case of a security guard whose services are hired, the agreement of the security guard contractor concerned” at the end of paragraph (a) of subregulation (2); and

(c) by the insertion of the words “or with a security guard contractor” after the “serve” in paragraph (b) of subregulation (2).

5. Regulation 4 of the Regulations is hereby amended—

(a) by substituting the words preceding paragraph (a) with the following words:

“An owner shall not employ any person or hire the services of any person as a security guard at a Key Point if such person —;” and

(b) by substituting paragraph (a) with the following paragraph:

“(a) is under the age of 18 years and is in the opinion of the Minister or a person acting on his authority, unfit or incompetent for the duties he must perform;”.

6. Regulation 5 of the Regulations is hereby amended—

(a) by substituting paragraph (b) of subregulation (1) with the following paragraph:

“(b) has obtained a Standard VI school certificate or, if he has not obtained such a certificate or an equivalent certificate, conforms to the requirements, including the passing of a test, determined by the Minister;”;

(b) by substituting the words “provisionally appoint” in subregulation (1) with the words “employ provisionally”;

(c) by substituting subregulation (2) with the following subregulation:

“(2) An owner shall take the necessary steps to enable a security guard who has been employed provisionally to undergo a training course referred to in regulation 16 (1) (f) within 12 months after he has thus been employed or such longer period allowed by the Minister.”; and

(d) deur in subregulasie (1) die volgende omskrywing by te voeg:

“‘sekerheidswagkontraakteur’ ’n organisasie wat die dienste van sekerheidswagte uithuur.”.

3. Die opskrif van regulasies 2 tot 10 van die Regulasies word hierby deur die volgende opskrif vervang:

“Indiensneming, en huur van dienste, van sekerheidswagte”.

4. Regulasie 2 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(1) ’n Eienaar moet die getal sekerheidswagte wat hy nodig ag of, indien die Minister kragtens regulasie 16 (1) (b) die eienaar in kennis gestel het van die getal sekerheidswagte wat die Minister ten opsigte van die betrokke Sleutelpunt nodig ag, sodanige getal sekerheidswagte by daardie Sleutelpunt in diens neem of die dienste van sodanige getal sekerheidswagte by ’n sekerheidswagkontraakteur huur of daardie getal sekerheidswagte in diens neem of die dienste van ’n getal sekerheidswagte aldus huur wat gesamentlik die betrokke getal sekerheidswagte uitmaak.”;

(b) deur in paragraaf (a) van subregulasie (2) na die woord “ooreenkoms” die woorde “of, in die geval van ’n sekerheidswag wie se dienste gehuur is, die ooreenkoms van die betrokke sekerheidswagkontraakteur” in te voeg; en

(c) deur in paragraaf (b) van subregulasie (2) na die woorde “diens te doen” die woorde “of met ’n sekerheidswagkontraakteur” in te voeg.

5. Regulasie 4 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

“’n Eienaar neem geen persoon in diens of huur geen persoon se dienste as sekerheidswag by ’n Sleutelpunt nie, indien so ’n persoon —;” en

(b) deur paragraaf (a) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(a) onder die ouderdom van 18 jaar is en na die oordeel van die Minister of iemand wat op sy gesag handel, ongeskik en onbekwaam is vir die dienste wat hy moet verrig;”.

6. Regulasie 5 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (b) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(b) ’n Std VI-skoolsertifikaat verwerf het of, indien hy nie so ’n sertifikaat of gelykwaardige sertifikaat verwerf het nie, aan die vereistes, met inbegrip van die slaag van ’n toets, voldoen wat die Minister bepaal;”;

(b) deur in subregulasie (1) die woord “aanstel” deur die woorde “in diens neem” en die woord “voorwaardelik” deur die woord “voorlopig” te vervang;

(c) deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(2) ’n Eienaar moet die stappe doen wat nodig is om ’n sekerheidswag wat voorlopig in diens geneem is ’n opleidingskursus bedoel in regulasie 16 (1) (f) te laat deurloop binne 12 maande nadat hy aldus in diens geneem is of die langer tydperk wat die Minister toelaat.”; en

(d) by substituting the words "A provisionally appointed security guard" in subregulation (3) with the words "A security guard who has been employed provisionally".

7. Regulation 6 of the Regulations is hereby amended—

(a) by substituting subregulation (1) with the following subregulation:

"(1) The Minister shall issue to a security guard who has been employed provisionally and who has to the satisfaction of the Minister attended a training course referred to in regulation 16 (1) (f), a certificate of competency in which the Minister certifies that the security guard has followed such course and that he has qualified and is competent to be employed as a security guard by the owner concerned."

(b) by adding the word "and" at the end of subparagraph (ii) of subregulation (2) (a), and by deleting subparagraph (iii) of the said subregulation (2) (a); and

(c) by substituting the words "a provisionally appointed security guard" in subregulation (4) with the words "a security guard who has been employed provisionally,".

8. Regulation 7 of the Regulations is hereby amended by substituting subregulation (1) with the following subregulation:

"(1) An owner shall employ a security guard who has been provisionally employed, and to whom a certificate of competency has been issued, and who has signed a declaration substantially in the form of Annexure A, permanently as a security guard, and shall on such employment issue to the guard an appropriate identity document in which he under his signature or official stamp certifies that the holder thereof has been employed as a security guard in respect of the Key Point concerned."

9. Regulation 8 of the Regulations is hereby amended by substituting the words preceding paragraph (a) in subregulation (1) with the following words:

"An owner shall provide in the agreement entered into with a security guard contractor or any person employed as a security guard, that he may terminate the hiring of the services of a security guard or summarily dismiss any person he has thus employed, if the security guard concerned —"

10. Regulation 16 of the Regulations is hereby amended—

(a) by substituting paragraph (b) of subregulation (1) with the following paragraph:

"(b) indicate the number of security guards which the Minister deems necessary to be employed by the owner in terms of regulation 2 (1) or whose services should otherwise be hired, in respect of the Key Point or Key Points;"

(b) by substituting paragraph (d) of subregulation (1) with the following paragraph:

"(d) determine the requirements, including tests, contemplated in regulation 5 (1) (b);" and

(c) by substituting paragraph (f) of subregulation (1) with the following paragraph:

"(f) subject to subregulation (2) determine the contents of a training course which persons who are employed or whose services are hired by the owner or owners as security guards have to pass in order to qualify for employment as security guards at the Key Point or Key Points concerned as well as of any further training which authorised security guards have to follow, and the place where, time when or period during which and the manner in which such course or courses are to be followed or the procedure which an owner or security guard contractor

(d) deur in subregulasie (3) die woorde "voorwaardelik aangestelde sekerheidswag" deur die woorde "sekerheidswag wat voorlopig in diens geneem is" te vervang.

7. Regulasie 6 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Die Minister reik aan 'n sekerheidswag wat voorlopig in diens geneem is en wat tot die bevrediging van die Minister 'n opleidingskursus bedoel in regulasie 16 (1) (f) deurloop het, 'n bevoegdheidsertifikaat uit waarin die Minister sertifiseer dat die sekerheidswag so 'n kursus deurloop het, en gekwalifiseer het en bevoeg is om as 'n sekerheidswag deur die betrokke eienaar in diens geneem te word.";

(b) deur die woord "en" aan die end van subparagraaf (ii) van subregulasie (2) by te voeg, en subparagraaf (iii) van genoemde subregulasie (2) te skrap; en

(c) deur in subregulasie (4) die woorde "voorwaardelik aangestelde sekerheidswag" deur die woorde "sekerheidswag wat voorlopig in diens geneem is" te vervang.

8. Regulasie 7 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) 'n Eienaar moet 'n sekerheidswag wat voorlopig in diens geneem is aan wie 'n bevoegdheidsertifikaat uitgereik is, en wat 'n verklaring wesentlik in die vorm van Aanhangsel A onderteken het, vas as 'n sekerheidswag in diens neem, en moet by sodanige indiensneming aan die wag 'n geskikte identiteitsdokument uitreik waarin hy onder sy handtekening of amptelike stempel sertifiseer dat die houder daarvan as 'n sekerheidswag ten opsigte van die betrokke Sleutelpunt in diens geneem is."

9. Regulasie 8 van die Regulasies word hierby gewysig deur in subregulasie (1) die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

"'n Eienaar moet in die ooreenkoms wat hy aangaan met 'n sekerheidswagkontraakteur of iemand wat as sekerheidswag in diens geneem word, daarvoor voorsiening maak dat hy die huur van die dienste van 'n sekerheidswag kan opsê of iemand wat hy aldus in diens geneem het summier kan ontslaan, indien die betrokke sekerheidswag —"

10. Regulasie 16 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (b) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(b) die getal sekerheidswagte aandui wat die Minister ten opsigte van die Sleutelpunt of Sleutelpunte nodig ag wat 'n eienaar kragtens regulasie 2 (1) in diens moet neem of wie se dienste andersins aldus gehuur moet word;"

(b) deur paragraaf (d) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(d) die vereistes, met inbegrip van toetse, in regulasie 5 (1) (b) beoog bepaal;" en

(c) deur paragraaf (f) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(f) behoudens subregulasie (2) die inhoud bepaal van 'n opleidingskursus wat persone wat in diens geneem word of wie se dienste gehuur word deur die eienaar of eienaars as sekerheidswagte moet slaag ten einde te kwalifiseer vir indiensneming as sekerheidswagte by die betrokke Sleutelpunt of Sleutelpunte asook van enige verdere opleiding wat gemagtigde sekerheidswagte moet deurloop, en die plek waar, tyd wanneer of tydperk waartydens en wyse waarop sodanige kursus of kursusse deurloop moet word of die prosedure wat 'n eienaar of

shall follow to cause such security guards to attend such courses with such persons or bodies which the Minister or any person acting on his authority, has approved for this purpose in the manner likewise determined by the Minister.”

11. Regulation 17 of the Regulations is hereby substituted by the following regulation:

“Representative of owner”

17. An owner shall ensure that there is at least one control security guard present at the Key Point at all times when security guards are on duty at the Key Point and that control security guard shall in the absence of the owner exercise, on his behalf, the powers or duties conferred upon an owner in terms of regulations 10 (2) (b), 11 (3), 12 (2), 13 (2), 14 (2), (5) and (8) (b) in connection with the activities of security guards.”

12. Regulation 19 of the Regulations is hereby amended—

(a) by substituting paragraph (e) of subregulation (3) with the following paragraph:

“(e) in any manner whatsoever disclose or publish the information referred to in subregulation (1) (d),”; and

(b) by substituting paragraph (b) of subregulation (4) with the following paragraph:

“(b) intentionally employs a person who is disqualified as contemplated in regulation 4 as a security guard or hires the services of such a person, or who after it has come to his notice that a security guard employed by him or whose services he has hired has become on disqualified, allows such security guard to perform duty in any manner at the Key Point,”.

13. Annexure B to the Regulations is hereby amended by substituting the words preceding the notes with the following words:

“REGULATIONS IN TERMS OF THE NATIONAL KEY POINTS ACT, 1980 (ACT 102 OF 1980)

(SECRET) (When completed)

For the month ending (Day) (Month) (Year)

in respect of NATIONAL KEY POINT No.

Category	Number of approved posts	Post filled	Remarks
a	b	c	d
Security Guards [Note (a)]			
Control Security Guards [Note (a)]			
Chief Security Officer(s) [Note (b)]			

Date Signature

Appointment Name in block letters
Owner.”

sekerheidswagkontraakteur moet volg ten einde sodanige wagte sodanige kursusse te laat deurloop by die persone of instansies wat die Minister of iemand anders op sy gesag, vir die doel goedkeur op die wyse insgelyks deur die Minister bepaal;”.

11. Regulasie 17 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

“Verteenwoordiger van eienaar”

17. 'n Eienaar moet verseker dat daar ten minste een beheersekerheidswag te alle tye wanneer sekerheidswagte by die Sleutelpunt in diens is, op die Sleutelpunt aanwesig is en daardie beheersekerheidswag moet in die afwesigheid van die eienaar namens hom die bevoegdhede uitoefen of die pligte uitvoer wat regulasies 10 (2) (b), 11 (3), 12 (2), 13 (2), 14 (2), (5) en (8) (b) in verband met die werksaamhede van sekerheidswagte aan 'n eienaar verleen.”

12. Regulasie 19 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (e) van subregulasie (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(e) op enige wyse hoegenaamd die inligting in subregulasie (1) (d) bedoel bekend maak of publiseer,”; en

(b) deur paragraaf (b) van subregulasie (4) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(b) wat opsetlik 'n persoon wat onbevoeg is soos in regulasie 4 bedoel as sekerheidswag in diens neem of die dienste van so 'n persoon huur, of wat nadat dit tot sy kennis gekom het dat 'n sekerheidswag wat hy in diens geneem het of wie se dienste hy gehuur het aldus onbevoeg geword het, sodanige sekerheidswag op enige wyse toelaat om diens as sekerheidswag by die Sleutelpunt te doen,”.

13. Aanhangsel B by die regulasies word hierby gewysig deur die woorde wat die aantekeninge voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

“REGULASIES KRAGTENS WET OP NASIONALE SLEUTELPUNTE, 1980 (WET 102 VAN 1980)

(GEHEIM) (Wanneer ingevul)

Vir die maand eindigende (Dag) (Maand) (Jaar)

ten opsigte van NASIONALE SLEUTELPUNT No.

Kategorie	Getal goedgekeurde poste	Poste gevul	Opmerkings
a	b	c	d
Sekerheidswagte [Aantekening (a)]			
Beheersekerheidswagte [Aantekening (a)]			
Hoofsekerheidsbeampte(s) [Aantekening (b)]			

Datum Handtekening

Aanstelling Naam in drukskrif
Eienaar.”

DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY

No. R. 873

19 April 1985

COMPANIES ACT, 1973

AMENDMENT OF THE COMPANIES ADMINISTRATIVE REGULATIONS, 1973

I, Kent Diederich Skelton Durr, Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry, hereby, on behalf of the Minister of Trade and Industry, by virtue of the powers vested in him by section 15 of the Companies Act, 1973, amend the Companies Administrative Regulations, 1973, published under Government Notice R. 1948 of 19 October 1973, in accordance with the Schedule hereto.

K. D. S. DURR, Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

SCHEDULE

Substitute the following Form CM22 for Form CM22 contained in Schedule 2 of the said regulations:

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

No. R. 873

19 April 1985

MAATSKAPPYWET, 1973

WYSIGING VAN DIE ADMINISTRATIEWE REGULASIES VIR MAATSKAPPYE, 1973

Ek, Kent Diederich Skelton Durr, Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid, wysig hierby namens die Minister van Handel en Nywerheid, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 15 van die Maatskappyywet, 1973, die Administratiewe Regulasies vir Maatskappye, 1973, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1948 van 19 Oktober 1973, ooreenkomstig die Bylae hiervan.

K. D. S. DURR, Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

BYLAE

Vervang Vorm CM22 vervat in Bylae 2 van genoemde regulasies deur die volgende Vorm CM22:

MAATSKAPPYWET, 1973 / COMPANIES ACT, 1973**CM 22**

(Artikel 170 / Section 170)

**Kennisgewing van Geregistreerde Kantoor en Posadres van Maatskappy
Notice of Registered Office and Postal Address of Company**(Moet in tweevoud by inlywing en voor verandering van adresse ingedien word)
(To be lodged in duplicate upon incorporation and prior to change of addresses)REGISTRASIENOMMER VAN MAATSKAPPY
REGISTRATION NUMBER OF COMPANYNaam van maatskappy
Name of company(a) Die ligging van die geregistreerde kantoor en die posadres van bogenoemde maatskappy is soos volg:
The situation of the registered office and the postal address of the above-mentioned company are as follows:(i) Geregistreerde adres
Registered address(ii) Posadres
Postal address(b) Die datum van die beoogde verandering in die adresse is
The date of the intended changes in the addresses is

(Beide adresse moet te alle tye verskaf word / Both addresses must be furnished at all times)

HANDTEKENING/SIGNATURE
(Direkteur/Sekretaris/Beampte / Director/Secretary/Officer)

DATUM/DATE

Die verandering tree in werking op / The changes take effect on

REGISTRATEUR VAN MAATSKAPPY
REGISTRAR OF COMPANIES

DATUM/DATE

Naam van maatskappy
Name of companyPosadres
Postal address**Kantoorgebruik / Office use****Dataverwerking / Data processing**

(1) Opgeneem/Recorded

Datum en paraaf
Date and initials

(2) Regstelling/Corrections

Datum en paraaf
Date and initialsDatumstempel van Registrasiekantoor vir
Maatskappye
Date stamp of Companies Registration
Office

NOW AVAILABLE

REPORTS OF THE APPEAL COURTS FOR COMMISSIONERS' COURTS

(In book form)

1972-1974 (484 pages)

1975-1977 (338 pages)

Price plus GST:

1972-1974: Local, R9,20; other countries, R10,90; post free

1975-1977: Local, R7,40; other countries, R8,70; post free

—oOo—

NOU BESKIKBAAR

VERSLAE VAN DIE APPÈLHOWE VIR KOMMISSARISHOWE

(In boekvorm)

1972-1974 (484 bladsye)

1975-1977 (338 bladsye)

Prys plus AVB:

1972-1974: Plaaslik, R9,20; buitelands, R10,90; posvry

1975-1977: Plaaslik, R7,40; buitelands, R8,70; posvry

Use it.

Don't abuse  it.

water is for everybody

Werk mooi daarmee.

Ons leef  daarvan.

water is kosbaar

Please keep our country, South
Africa, clean!



Help om ons land, Suid-Afrika,
skoon te hou!

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS			
R. 36	Public Service Act (111/1984): Amendment of Schedules 1 and 2.....	1	9700
R. 38	Commission for Administration Act (65/1984): Assignment of matters involving the Public Service to Ministers and Administrators.....	2	9700
GOVERNMENT NOTICES			
Agricultural Economics and Marketing, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 856	Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act (25/1957): Regulations relating to the production or manufacture, import, export and labelling of wine, other fermented beverages and spirits: Amendment.....	3	9700
R. 879	Marketing Act (59/1968): Cotton Scheme: Levy and special levy.....	5	9700
R. 880	do.: Regulations relating to the manner in and times at which levies and special levies on cotton lint shall be payable.....	6	9700
Finance, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 875	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 3 (No. 3/830).....	6	9700
Health and Welfare, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 848	Government Service Pension Act (57/1973): Amendment of regulations.....	7	9700
R. 850	Pharmacy Act (53/1974): South African Pharmacy Board: Regulations relating to the fees payable by and to the Board: Amendment.....	8	9700
R. 858	Mental Health Act (18/1973): Regulations: Amendment.....	8	9700
Manpower, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 859	Labour Relations Act (28/1956): Border Furniture Manufacturing Industry: Amendment of Main Agreement.....	9	9700
R. 881	Labour Relations Act (28/1956): Building Industry, East Cape: Correction notice: Main Agreement.....	11	9700
South African Defence Force			
<i>Government Notice</i>			
R. 874	National Key Points Act (102/1980): Amendment to regulations.....	11	9700
Trade and Industry, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 873	Companies Act (61/1973): Amendment of the Companies Administrative Regulations, 1973.....	15	9700

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIES			
R. 36	Staatsdienswet (111/1984): Wysiging van Bylaes 1 en 2.....	1	9700
R. 38	Wet op die Kommissie vir Administrasie (65/1984): Opdra van aangeleenthede rakende die Staatsdiens aan Ministers en Administrateurs.....	2	9700
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Finansies, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 875	Docane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 3 (No. 3/830).....	6	9700
Gesondheid en Welsyn, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 848	Regeringsdienspensioenwet (57/1973): Wysiging van regulasies.....	7	9700
R. 850	Wet op Aptekers (53/1974): Suid-Afrikaanse Aptekersraad: Regulasies betreffende die gelde wat ingevolge die Wet aan en deur die Raad betaalbaar is: Wysiging.....	8	9700
R. 858	Wet op Geestesgesondheid (18/1973): Regulasies: Wysiging.....	8	9700
Handel en Nywerheid, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 873	Maatskappywet (61/1973): Wysiging van die Administratiewe Regulasies vir Maatskappye, 1973.....	15	9700
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 856	Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spiritueel (25/1957): Regulasies betreffende die produksie of vervaardiging, invoer, uitvoer en etikettering van wyn, ander gegiste drank en spiritueel: Wysiging.....	3	9700
R. 879	Bemarkingswet (59/1968): Katoenskema: Heffing en spesiale heffing.....	5	9700
R. 880	do.: Regulasies betreffende die wyse en tye waarop heffings en spesiale heffings op katoenvesel betaalbaar is.....	6	9700
Mannekrag, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 859	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Meubelnywerheid, Grens: Wysiging van Hoofdoorenkoms.....	9	9700
R. 881	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bounywerheid, Oos-Kaap: Verbeteringskennisgewing: Hoofdoorenkoms.....	11	9700
Suid-Afrikaanse Weermag			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 874	Wet op Nasionale Sleutelpunte (102/1980): Wysiging van regulasies.....	11	9700